

# 栗生海水浴場津波避難マップ

# Tsunami Evacuation Route (Kurio Beach)

## 凡例 / Map Key

- 海拔 0-10mのところ  
(0-10 m above sea level)
- 海拔 10-20mのところ  
(10-20 m above sea level)
- 赤丸内の数字は主な場所の海拔  
(The elevation is displayed in red circles.)
- 避難所  
(Evacuation shelters)
- 公衆トイレ  
(Public restrooms)
- 病院  
(Hospitals)



日本語サイト



English Web

津波避難経路  
(Tsunami evacuation route)



より高い場所を目指して避難しましょう。  
Evacuate to the highest ground possible.

## とるべき行動 / Action to be taken

**\* 警報・注意報発令時には、速やかに近くの高い場所へ避難してください**  
If a tsunami warning/advisory is issued, evacuate to higher grounds immediately.

津波は繰り返し襲ってくるのが予想されます。海の中にいる人は、ただちに海から上がり、安全な場所へ避難してください。警報・注意報が解除されるまでは、絶対に海や川に近づかないこと。

Tsunami waves are expected to hit repeatedly. Get out of the water and move to a safe place on higher ground immediately. Stay out of the water, away from beaches and waterways until the tsunami warning/advisory is canceled.

### 津波から避難する4つのポイント

- 高い場所へ速やかに避難する**
  - より高い場所へ、より海から遠い場所へ速やかに避難しましょう。
- 海岸や河川には近づかない**
  - 地震発生や津波警報が出たら、海岸から離れる。
  - 速やかに海岸から離れ、高い場所へ避難する。
- 正しい情報入手する**
  - 防災行政無線、テレビ、ラジオなどから正しい情報入手しましょう。
- 避難指示に従う**
  - 避難指示が出たらただちに指示に従いすみやかに避難しましょう。

### "4" Tsunami Safety Tips to Keep in Mind

- Evacuate to higher ground immediately.**
  - Evacuate to high ground or inland (away from the water) immediately.
- Stay out of the water and away from the coast and rivers.**
  - After an earthquake or during a tsunami warning, stay away from the shore.
  - Get away from the shore as soon as possible and evacuate to higher grounds.
- Gather correct information**
  - Gather the correct information. Listen to the community wireless system, TV, radio, etc.
- Comply with evacuation orders**
  - Be prepared to respond immediately when an evacuation order is issued.

### 災害時の緊急連絡先 / Emergency Phone Numbers

屋久島町役場：(0997)-43-5900  
(Yakushima Town Office)

屋久島警察署：(0997)-46-2110  
(Yakushima Police Station)

屋久島北分遣所：(0997)-42-0119  
(Yakushima Fire Department, North Fire Station)

警察緊急ダイヤル：110  
(Police Emergency Number)

救急&消防要請ダイヤル：119  
(Emergency Ambulance & Fire Service)

海上保安庁/ 海の緊急通報：118  
(Japan Coast Guard/ Marine Emergency Number)

